

JOURNAL OF LINGUISTIC AND LITERARY STUDIES

مجلة الدراسات اللغوية والأدبية

Volume 12, Issue No. 2, DECEMBER 2021

JOURNAL OF LINGUISTIC AND
LITERARY STUDIES
مجلة الدراسات اللغوية والأدبية

Volume 12, Issue No. 2, DECEMBER 2021



IIUM
PRESS

INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY
MALAYSIA



© 2021 IIUM Press, International Islamic University Malaysia. All rights reserved.

Correspondence:

Editor, Journal of Linguistic and Literary Studies
Research Management Centre, RMC
International Islamic University Malaysia
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: (+603) 64205137

Website: <https://journals.iium.edu.my/arabiclang/index.php/jlls#>

E.Mail: jlls@iium.edu.my

e-ISSN 2637-1073 الترقيم الدولي
ISSN NO.: 2180-1665

Published by:

IIUM Press, International Islamic University Malaysia
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Phone (+603) 6196-5014, Fax: (+603) 6196-6298
Website: <http://iiumpress.iium.edu.my/bookshop>

*Papers published in the Journal present the views of the authors
and do not necessarily reflect the views of the Journal.*

ما تنشره المجلة يعبر عن وجهة نظر الكاتب

ولا يعبر بالضرورة عن وجهة نظر المجلة



EISSN 2637-1073

Editor-In-Chief

Prof. Dr. Asem Shehadeh Ali

Editorial Board

Dr. Nursafira Binti Ahmad Safian	Prof. Dr. Abdullah Mohammad Hamid
Prof. Dr. Nasreldin Ibrahim Ahmed	Assoc. Prof. Dr. Abdul Rahman Bin Chik
Assoc. Prof. Dr. Mohammad Sabri Sahrir	Assoc. Prof. Dr. Mohammad Ibnian
Dr. Muhammad Anwar Bin Ahmad	Dr. Abdul Halim Bin Saleh
Dr. Mohamed Abdul Rahman Ibrahim	Dr. Mohd Ikhwan Bin Abdullah

International Advisory Board

Prof. Dr. Abdul Hamid Abu Suliman - USA	Prof. Dr. Abdul Razaq al-Sadi - Russia
Prof. Dr. Ahmed Shehu Abdulsalam - Nigeria	Prof. Dr. Ahmed Zaha al-Din Ubaidat - USA
Prof. Dr. Jodi Faris al-Batainah - Jordan	Prof. Dr. Habib Allah Khan - India
Prof. Dr. Hassan Abdel Maqsd - Egypt	Prof. Dr. Husam Said Elnuaimi - Iraq
Prof. Dr. Ibrahim Mohammed Mahmoud Al-Kofahi - Jordan	Prof. Dr. Jafar Merghani - Sudan
Prof. Dr. Kamal Mohamad Hassan - Malaysia	Prof. Dr. Mahmoud El'ushairi - Qatar
Prof. Dr. Mohamed Ahmed Alqudah - Jordan	Prof. Dr. Mohammad Al-Ghori - Pakistan
Prof. Dr. Mohammad Majid Mujalli Edakhil - Jordan	Prof. Dr. Ahmad Youcef - Oman
Prof. Dr. Mukhiemar Saleh - Jordan	Prof. Dr. Nihad Almusa - Jordan
Assoc. Prof. Dr. Mohammad Faraj Dughaim - Libya	Assoc. Prof. Dr. Rayya Bt Salim Al-Minzri - Oman
Assoc. Prof. Dr. Said Bin Ali al-Ju'aidi - Saudi Arabia	Assoc. Prof. Dr. Yahaya Abd Elmubdi Mohammad - Qatar

Associate Prof. Dr. Yahya Potridin - Algeria
Assoc. Prof. Dr. Faisal al-Zahrani - Saudi Arabia
Assoc. Prof. Dr. Haifa Shakiri - India
Dr. Ibrahim Darwish - United Kingdom
Dr. Khalil al-Btashi - Oman
Dr. Suad Said Ali Al Daghaishi - Oman
Assistant Prof. Dr. Maher Dakhilallah
Alsaedi - Saudi Arabia
Assistant Prof. Dr. Djamel Belbekkai -
Algeria
Prof. Dr. Mohammad Saeed Alhaweti -
Saudi Arabia
Assoc. Prof. Dr. Elsidiq Adam Elbarakat
Adam - Sudan
Assoc. Prof. Dr. Faridah al-Amin al-Masri -
Libya
Assoc. Prof. Dr. Hayam al-Maamari - UAE
Dr. Mashood Ajibola Abdulraheem
- Nigeria
Dr. Zainah Hussain Awad AlQahtani -
Saudi Arabia
Associate Prof. Dr. Sanaa Kamel Ahmad
Shalan - Jordan
Dr. Ibrahim Umar Mohammad - Nigeria
Dr. Aso S. Al-Dawoody - Kurdistan- Iraq
Prof. Dr. Mohammad Majed Mujali Al-
Dakheil - Jordan

Table Of Contents		فهرس المحتويات
Editorial word	1-3	كلمة التحرير
Linguistic Studies		دراسات لغوية
1-Methods of Teaching Conversational Skill for Non-Arabic Speakers in the Contemporary Context	4-27	١- طرق تعليم مهارة المحادثة لغير الناطقين بالعربية في ضوء المعاصرة
2-Constructing grammatical structures for teaching Arabic to non-native speakers in the Holy Qur'an: (Surat Al-'Alaq as a case study)	28-48	٢- صياغة التراكيب النحوية لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: سورة "العلق" نموذجاً
3-The methods in compiling electronic Arabic Dictionary	49-74	٣- المناهج المستعملة في صناعة المعاجم العربية الإلكترونية
4- A study on translating the polysemy in the Noble Qur'an into the Chinese language: The case of the word "Fataḥ"	75-97	٤- دراسة حول ترجمة المشترك اللفظي في القرآن الكريم إلى اللغة الصينية: لفظ "فتح" نموذجاً
5-A semantic study and analysis of antonyms in Arabic Language	98-111	٥- دراسة وتحليل دلالي في ألفاظ الأضداد في اللغة العربية
6-The Employment of the Connotation of the proper Noun in Al- Mutanabbi's Poetic Text	112-138	٦- توظيف دلالة الاسم (العلم) في النص الشعري عند المتنبي
7- The Phenomenon of homonym in the Turkish-Azerbaijani Language: Arabic vocabulary as a case study	139-155	٧- "ظاهرة المشترك اللفظي في اللغة التركية الأذربيجانية": الكلمات العربية الدخيلة نموذجاً
8- Argumentative ties and their influence in directing argumentation hierarchy: examples from the era of Imam 'Ali and King Ashtar	156-169	٨- الروابط الحجاجية وأثرها في توجيه السُّلم الحجاجي: نماذج من عهد الإمام عليّ لمالك الأشتر
Literary Studies		دراسات أدبية
9-Dimensi psikologi dan nilai estetika dalam Syair Mīmiyyāh Imam Al-Buṣairi	170-183	٩- الأبعاد النفسية والقيم الفنية في ميمية الإمام البوصيري
10-The Self in Facing Cancer: Text Unconsciousness in the Biography of Hussein Barghoutsī "I Will Be Among the Almonds"	184-206	١٠- الذات في مواجهة السرطان لاوعي النص في سيرة حسين البرغوثي "سأكون بين اللوز"

الأبعاد النفسية والقيم الفنية في ميمية الإمام البوصيري

The psychological dimensions and aesthetic values in the Mīmiyyāh
Poem of Imam Al-Buṣairi

Dimensi psikologi dan nilai estetika dalam Syair Mīmiyyāh Imam Al-
Buṣairi

صلاح الدين منصور عبد الرزاق*

بادموس عيسى عبد الوحيد**

مُلخّص البحث:

يتناول هذا البحث القيم الفنية في ميمية الإمام البوصيري، واتبع الباحث فيه المنهجين، الوصفي والتحليلي، وهدفت الدراسة إلى بيان الأبعاد النفسية في ميمية البوصيري، من حيث هوى النفس، ومذاقة ألم البؤس، والبهجة والسرور، والقيم الفنية الموجودة في ميمية الإمام البوصيري، وتوصلت الدراسة إلى أن الأذواق تختلف في فهم النصوص العربية الذي يستحسنه ذوقي، لا يستحسنه ذوقك، وأن هذه القصيدة توضح الإحساس الوجداني بين الشاعر والقارئ حتى تحصل المشاركة الوجدانية بينهما، وأن الأبيات الشعرية التي حفلت بالقيم الفنية في ميمية الإمام البوصيري كانت همتها تتجه إلى تدريب الطلبة على الانتفاع بالتناسق الفني بين طربي الصور الفنية عقلياً وشعورياً، فالتطبيق هو الثمرة الموجودة من كل علم، فلا قيمة لعلم من العلوم إلا إذا طبقت قواعده، وأن فهم القيم الفنية في القصائد العربية؛ يجعلنا ندرك من غير شك مرونة اللسان العربي، وهذا مما يلمسه هذا البحث.

الكلمات المفتاحية: التوكيد، التصوير الفني، الاستعارة، القيم الفنية.

Absract

This research deals with the aesthetic values in the poem of Imam al-Busayri. It follows the descriptive and analytical approach to clarify the psychological dimensions of the

* محاضر اللغة العربية، كلية اللغة العربية والدراسات الإسلامية، جامعة فونتين، ولاية أوشن، مدينة أوشوجو، نيجريا ٢٠٢٠م.

البريد الإلكتروني: Bisurd1234@gmail.com

** محاضر اللغة العربية، كلية اللغة العربية والدراسات الإسلامية، جامعة فونتين، ولاية أوشن، مدينة أوشوجو، نيجريا ٢٠٢٠م.

البريد الإلكتروني: Bisurd1234@gmail.com

أرسل البحث بتاريخ: ٢٠٢١/٢/٥م، وقبل بتاريخ: ٢٠٢١/٩/٢٧م.

poem in terms of the feeling of love, agony, joy and happiness and other aesthetic values found in it. The study concludes that the appreciation to poetic verses differ among individuals. The poem explains the conscience that bind between the poet and the readers until both would feel one another. The poetic verses that are imbued with aesthetic values are also meant to train students to benefit from the artistic asymmetry between the feeling and thought of the aesthetic imageries. Application is the fruit of every science. There is no value for a science unless when its rules are applied; and the understanding of aesthetic values in Arab poems makes us realize without a doubt the flexibility of the Arabic language.

Key words: Emphasis, grammatical function, transmitter, metaphor.

Abstrak

Kajian ini adalah berkaitan dengan nilai-nilai estetika yang terangkum di dalam syair Imam al-Busayri. Ia menggunakan pendekatan deskriptif dan analitikal untuk menjelaskan dimensi psikologi syair tersebut dari segi perasaan cinta, keperitan, kegembiraan dan kebahagiaan serta nilai-nilai estetika lain yang terdapat di dalamnya. Kajian tersebut merumuskan bahawa tahap penghayatan terhadap pantun puisi adalah berbeza dalam kalangan individu. Syair menjelaskan tentang hati nurani yang mengikat antara penyair dan pembaca sehingga kedua-duanya dapat merasakan perasaan satu sama lain. Syair puitis yang disemai dengan nilai-nilai estetik juga bertujuan untuk melatih pelajar untuk mendapat manfaat daripada asimetri artistik antara perasaan dan pemikiran imej estetik. Perlaksanaan sesuatu adalah merupakan hasil dari setiap ilmu. Tiada nilai bagi sesuatu sains melainkan apabila hasilnya digunakan; begitu juga tiada penghayatan terhadap sesuatu syair melainkan dengan pemahaman nilai-nilai estetikanya menyedarkan kita tanpa ragu-ragu tentang dinamika bahasa Arab itu sendiri.

Kata kunci: Penegasan, tatabahasa, penyampai syair, metafora.

مقدمة

هذه دراسة أدبية تحليلية لأبواب علم البلاغة في ميمية البوصيري، ألا وهي: التشبيه، والمجاز اللغوي بقسميه (المرسل والاستعارة)، والكناية، والجناس، وقد توخيت في هذه الدراسة تحليل الأبيات التي وردت فيها الصور الفنية في ميمية البوصيري ملائمة لمستوى الطلاب من جميع المراحل العلمية بطريقة واضحة، وعبارات سهلة، بعيدة عن الصعوبات التي لا تفيد دارس علم البلاغة.

وبنيت هذه الدراسة على ثلاثة مباحث: الأول الأبعاد النفسية في ميمية البوصيري، والثاني القيم الفنية في ميمية الإمام البوصيري، والثالث الدراسة التطبيقية. ليس بدعا أن تختلف الأذواق لدى الشراح في استخراج الخصائص الفنية الموجودة في القصيدة للأحكام النقدية على العمل الأدبي تبعا لاختلافهم في الذكاء، ولما كان اكتشاف الأسرار البلاغية في الشعر العربي، ومعرفة ما يمتاز به عن الشعر غير العربي، وتوضيح ما فيه من غموض، أصعب ما يكون لما يحويه من كثرة التشبيه، والاستعارة، والمجاز المرسل، لذا فهذا البحث يقف على القيم الفنية الموجودة في قصيدة الإمام البوصيري حتى تتكون لدى الطالب ملكة التدقيق وفهم النصوص، وتكمن أسئلة البحث حول الأبعاد النفسية في ميمية البوصيري، والقيم الفنية في ميمية الإمام البوصيري، والصور البيانية والفنون البديعية في ميمية البوصيري؛ أما أهداف الدراسة فهي تسلط الأضواء على الأبعاد النفسية في ميمية البوصيري، وتوضيح القيم الفنية الموجودة في قصيدة الإمام البوصيري، وبيان الصور البيانية والفنون البديعية في هذه القصيدة. يركز هذا البحث على دراسة الخصائص الفنية الواردة في قصيدة الإمام البوصيري، والأسرار البلاغية في إطار هذا البحث تقتصر على ميميته فقط التي يتوافر فيها الأسرار البلاغية، وسيستخرج الباحث من خلال هذه القصيدة عشرين بيتا، ويحللها تحليلًا أدبيا، وتسير هذه الدراسة على المنهج الوصفي؛ حيث يتم توضيح معاني البيوت في هذه القصيدة، والأسلوب البلاغي المستفاد من هذه الأبيات؛ أما الدراسات السابقة فهناك دراسات كثيرة تدور حول الأبعاد النفسية والقيم الفنية في ميمية الإمام البوصيري، ومن ضمن هذه الدراسة دراسة (محمد أبو حسين، ٢٠١٧م) بعنوان: **قصيدة البردة للبوصيري: دراسة أدبية**، هدفت تلك الدراسة إلى بيان الخصائص الفنية الموجودة في قصيدة الإمام البوصيري، من حيث ألفاظ الشاعر، وتراكيبه الأسلوبية، والجوانب التصويرية، والملاحم الشعرية، وهذا يختلف تماما عن البحث في الأبعاد النفسية والقيم الفنية في ميمية الإمام البوصيري التي يركز الباحث عنها، والذي يهم الباحث يدور حول الأبعاد النفسية والقيم الفنية في ميمية الإمام البوصيري مشفوعاً بالأبيات الشعرية للإمام البوصيري، ودراسة (هادي رضوان، ٢٠١٦م) بعنوان: **الهجاء وبواعثه النفسية في شعر البوصيري**، تؤكد هذه الدراسة معرفة الهجاء في شعر البوصيري إلى أن الهجاء ينقسم إلى الهجاء الديني، والاجتماعي، والفردى، ويرى الباحثان في هذه الدراسة وجه الاختلاف بيني وبين صاحب الدراسة، على أنه تحدث عن الهجاء والبواعث النفسية في شعر البوصيري، وسأفصل القول في الأبعاد

النفسية، ودراسة (بوشلاق حكيمة، ٢٠١٠م)^٣ بعنوان: **بردة البوصيري دراسة أسلوبية** تحدثت هذه الدراسة عن حياة البوصيري، والمستوى الصوتي في بردة المديح، والمستوى التركيبي في هذه القصيدة، وعلى سبيل المثال، والحذف بين الانزياح الأسلوبى وجمالية التلقي في البردة، والتقديم والتأخير في البردة، إلا أن الباحثين تطرقا إلى حياة البوصيري، ولم يتطرقا إلى القيم الفنية في ميمية البوصيري، فتتباين دراستنا عن دراسته في كونها ممتزجة بالقيم الفنية في ميمية البوصيري، ودراسة (محمد حسين عقاب العنزي، ٢٠١٣م)^٤ بعنوان: **بعض الأبعاد النفسية في أدب المنفلوطي**، هدفت الدراسة إلى الكشف عن أبرز الأبعاد النفسية في أدب المنفلوطي، ورصد الوسائل التي استخدمها المنفلوطي في نماذج من أدبه، إلا أن الباحثين تطرقا إلى الأبعاد النفسية في أدب المنفلوطي، وأشارا إلى الميدان النفسي التربوي، وإن كان هناك تشابه بيننا وبين البحث في الأبعاد النفسية؛ لكن الاختلاف يكون في الأبعاد النفسية في ميمية البوصيري وأخيراً دراسة (خالد علي حسن الغزالي، ٢٠١١م)^٥ بعنوان: **أنماط الصورة والدلالة النفسية في الشعر العربي الحديث في اليمن**، هدفت الدراسة إلى الصورة الشعرية والدلالة النفسية التي تؤديها الصورة في ديوان الشعر الحديث في اليمن، واستعان بها الشعراء في توجيه الدلالة. فتختلف هذه الدراسة عن دراستنا؛ لأنها لم تتطرق إلى الصور البيانية في ميمية البوصيري.

أولاً: الأبعاد النفسية في ميمية البوصيري

الأبعاد النفسية عبارة عن أسرار النفس وكشف خفاياها في أسلوب اجتماعي مبسط، وذلك في الشدة والرخاء والفرح والحزن.^٦ ولعل الأبعاد النفسية في ميمية البوصيري تكون فيما يأتي:

١. **هوى النفس**: يقول الله عز وجل ﴿وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ﴾^٧ أي خاف وقوفه بين يدي الله؛ وخالف نفسه عن ما حرمه الله علينا من غش، وغيبة، ونميمة، وظلم الناس، والذي تجنب ما حرمه الله عليه فله الجنة والكرامة.

وهوى النفس نوع من أنواع الأبعاد النفسية في ميمية البوصيري التي هي منشأ الفساد، وعدم تحقق الإيمان من الأساس، وعلى الإنسان أن يخالف هوى نفسه، ولا يجب الإصغاء إليها، مشيراً إلى بعض أبياته؛ حيث يقول:

حُبِّ الرِّضَاعِ وَإِنْ تَفْطِمُهُ يَنْقَطِمِ
وَإِنْ هُمَا مَحْضَاكَ النَّصْحَ فَاتَّهَمِ
وَإِنْ هِيَ اسْتَحَلَّتْ الْمَرْعَىٰ فَلَا تَسْمِ

وَالنَّفْسُ كَالطِّفْلِ إِنْ تُهْمِلَهُ شَبَّ عَلَىٰ
وَجَاهِدِ النَّفْسَ وَالشَّيْطَانَ وَاعْصِمِهُمَا
وَرَاعِهَا وَهِيَ فِي الْأَعْمَالِ سَائِمَةٌ

كَمْ حَسَنَتْ لَذَّةَ لَيْلَمَرِّ قَاتِلَةً مِنْ حَيْثُ لَمْ يَدْرِ أَنَّ السُّمَّ فِي الدَّسَمِ⁸

يلاحظ الباحث في هذه الأبيات أن النفس تشبه الطفل الرضيع في أنه إذا ترك على الرضاع مستمر على حب الرضاع، وإن امتنع لم يتضرر من الفطم، واحذر أن تعطي هوى النفس الولاية والإمارة عليك، وأن الهوى إن ولاه الشخص يقتله أو يغيبه، ولاحظ هذه النفس أيها طالب العلم؛ لأنها آخذة في الأعمال الصالحة كالبهيمة السائمة في الكلاء، وإن وجدت المرعى حلواً فلا تبقيها، وكم زينت النفس لذة قاتلة للإنسان، بحيث لا يعلم أن فيما يلتذ به من الطعام الدسم سمّاً قاتلاً لاأكله.

٢. مذاقة ألم البؤس: لما عاد شاعرنا من دراسته بعد رحلة استمرت سنوات عديدة، ذاق ألم البؤس في حياته، وكان مصاباً بالشلل، وهكذا الحياة، إن دان يوماً لشخص وفي غد يتقلب، وهو في هذا الحال يقول:

أَسْتَعْفِرُ اللَّهَ مِنْ قَوْلٍ بَلَا عَمَلٍ لَقَدْ نَسَبْتُ بِهِ نَسْلاً لِيذِي عُقْمٍ
أَمَرْتُكَ الْخَيْرَ لَكِنْ مَا اثْتَمَرْتُ بِهِ وَمَا اسْتَقَمْتُ فَمَا قَوْلِي لَكَ اسْتَقَمِ
وَلَا تَزَوَّتُ قَبْلَ الْمَوْتِ نَافِلَةً وَمَ أَصَلِّ سِوَى فَرَضٍ وَمَ أَصُومُ⁹

يلاحظ الباحث في هذه الأبيات أن شاعرنا تاب إلى الله توبة نصوحاً بما قام به ناصحاً لغيره ولم يعمل به وهو في حالة المرض الشديد، وقد نسبت ذرية لمن لا يولد له، أمرتك بالأعمال الصالحة، ولكنني لم أعمل بما أمرتك، ولم أستقم على الطاعة، إذا لم أستقم فما معنى أمري إياك بالاستقامة، ولم أحصل على الطاعات والنوافل قبل نزول الموت، بل اقتصر على الفرض من الصلاة والصوم.

٣. البهجة والسرور: أدخل الإمام البوصيري البهجة والسرور على تالي القرآن الكريم بأن له الجنة، والآيات الموجودة في القرآن الكريم علامات ظهرت للنبي ﷺ كظهور نار الضيافة في الليل على جبل عال، فيزداد ظهورها بذكرها، ويزداد حسننها بنظمها، وهذه الآية أيضاً قديمة لم تقترن بزمان، وإنما هي معجزات الرسول ﷺ وهي باقية بعد وفاته ﷺ وفاق جميع معجزات الأنبياء؛ لأن معجزاتهم التي جاءوا بها لم تبق بعد وفاتهم، وهذه باقية إلى يوم القيامة، مشيراً إلى قوله؛ حيث يقول:

قَرَّتْ بِهَا عَيْنُ قَارِبِهَا فَقُلْتُ لَهُ لَقَدْ ظَفِرْتَ بِجَبَلِ اللَّهِ فَاعْتَصِمِ
إِنْ تَتْلُهَا خَيْفَةً مِنْ حَرِّ نَارٍ لَطَى أَطْفَأَتْ حَرَّ لَطَى مِنْ وَرْدِهَا الشَّيْمِ^{١٠}

يلاحظ الباحثان هنا أن هذه الآيات قرئت عينا تاليها بسببها، فقلت له: والله لقد فزت من الله تعالى بسبب يوصلك إلى دار العزة فاستمسك به، وإنك إن تتلها خوفاً من نار جهنم أطفأت أنت حرها من وردها البارد.

ثانياً: القيم الفنية للتصوير البياني في هذه القصيدة

١. وحدة الوزن والقافية: قامت هذه القصيدة على البحر البسيط، ألا وهو (مستفعلن فاعلن مستفعلن فاعلن). وقد بما قالوا: (إن البسيط لديه يبسط العمل)،^{١١} عروضها مخبونة، وضرابها مخبونة أيضاً، والخبن هو حذف الحرف الساكن من التفعلة،^{١٢} فالخبن في البحر البسيط زحاف جار مجرى العلة، والقافية (هي مجموع الأصوات من آخر البيت أو ساكن يليه مع المتحرك الذي قبل الساكن)،^{١٣} والقافية في هذه القصيدة (بدم)، وروي القصيدة حرف الميم، وهي التي تبنى عليه القصيدة، وتنسب إليه؛ ولذلك قالوا ميمية البوصيري، إذن أوزان القصيدة موحدة، والقافية موحدة، وإن دل على شيء فإنه يدل على نضوج الشاعر. ويرى الباحثان أن هذه القصيدة انتقلت من غرض إلى غرض، ويعنى من الغزل إلى المدح، فكأنها تابعت الشعراء القدامى في افتتاح القصيدة بالنسيب قبل الخوض في الغرض الذي نظمت القصيدة من أجله، وأن الأبيات مستقلة في معناها، بحيث يمكنك التقديم والتأخير دون أن يختل بناء القصيدة.

٢. الاهتمام بقواعد اللغة العربية: راعت هذه القصيدة قواعد اللغة العربية؛ إذ قواعد اللغة العربية أساس كل العلوم، من تفسير، وفقه، وأصول الفقه، ومصطلح الحديث، والحديث، والتوحيد، والمنطق، وهذه العلوم كلها لا تستغنى عنها، وهي أجلها، وإذا أردت من العلوم أجلها، فأجلها منها مقيم الألسن، ويرى الباحث أن هذه القصيدة لم تكن خارجة عن قواعد النحو المستنبطة من كلام العرب، وتركيب الكلام واضح وضوح الشمس وضحاها، ولم يحتج إلى إعمال الفكر قبل الفهم.

٣. التشخيص؛ إذ يقول الشاعر:

يا لائمي في الهوى العذريِّ مَعْدِرَةً مِني إِلَيْكَ وَلَوْ أَنْصَفْتَ لَمْ تَلْمِ ١٤

فالغزل العذري نوع من أنواع الشعر العربي الذي امتاز بصدق العاطفة، مركزاً على مشاعر الشاعر، بعيداً عن الجمال الحسي الجسدي، يقول شوقي ضيف: (الغزل العذري نقي طاهر ممعن في النقاء والطهارة، وهو يصدر عن عاطفة صادقة، وحب عميق، وصبابة متأججة، وهو مشتعل ملك على المرء قلبه، وسلب لبه، وطغى على جميع مشاعره، وصرفه عن الحياة وشهواتها، وسلط كل ما فيه من عاطفة وإحساس إلى محبوبته التي لا يرى في الحياة أجمل منها).^{١٥}

وهذا اللون الذي يقف فيه الشاعر حبه على محبوبته واحدة، هو الذي يعرف بالحب العذري، نسبة إلى بني عذرة، وهي قبيلة بدوية من بني قضاة، اشتهر شبابها بالحب البريء الصادق، والهوى العفيف المضني، والملوت في سبيل المحبوب.^{١٦}

والقصيدة هذه لم تتعرض لجمال المرأة تعرضاً حسيماً مفصلاً، وجردت نفسها شخصاً تحاوره دلالةً وعتاباً، وسؤالاً وجواباً؛ أيهاً لندرة خبير، تظهر رموز العشق عليه، وتخيلاً لقلّة صديق تضرر كنوز الحب لديه، ويسمى هذا الأسلوب بالتشخيص.

٤. التوكيد: ومما لا شك فيه أن السمات الفنية للتصوير البياني، من تشبيه، واستعارة، وكناية، هي الأقطاب التي تدور البلاغة عليها، والأعضاء التي تستند الفصاحة إليها. فالتشبيه يزيد المعنى وضوحاً، ويكسبه تأكيداً؛ أما الاستعارة فالتشبيه المتناسي، وأما الكناية فإثبات بين اللازم والمزوم.

والتوكيد تقرير المعنى في النفس، وتثبيتته، والمبالغة في اثباته،^{١٧} والقصيدة هذه أقرت المعنى في نفوس قارئها، واستطاعت أن تثبت الأمر المعنوي في صورة حسية مجسمة.

٥. سهولة اللفظ ووضوح المعنى: إن قضية اللفظ والمعنى من أهم القضايا التي تشغل بال الكثيرين من الكاتبين والمؤلفين على اختلاف ثقافتهم وبيئاتهم، فالشعراء يهتمون بهذه القضية اهتماماً كبيراً، يقول الأستاذ فوزي: (فقد كانت قضية اللفظ والمعنى من أهم المسائل التي اهتم بها الشعراء، وقد أثاروها في حياة التفكير الأدبي، فقد فطنوا إلى هذه الفكرة، وأخذوها عنهم المشتغلون بالأدب والمهتمون بأركانه، على اختلافهم في الفهم وأسلوب النظر إلى الأدب، والاتجاه به اتجاهها فنياً، أو اتجاهها عقلياً).^{١٨}

فقضية اللفظ والمعنى ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالشعر، فإذا كان الشعر من مظاهر الأدب العربي، فقضية اللفظ هي لغة الشعر التي يستخدمها الشاعر لما يريد أن يعبر به عما يدور في صدره، وقضية المعنى روح اللفظ، والغرض الباعث للشعر، والوصف الذي ينقل حقيقة الصورة من نفس الشاعر إلى نفس السامع، ومن الثابت أن اللفظ والمعنى كلاهما ركنا الأدب، وهما مناط التأثير في النفوس والقلوب.

٦. دلالة الألفاظ على معانيها: قول البوصيري: "شهدت" فمعناه "دلت"، أو "ضيف"، وذلك دلالة اللفظ على تمام ما وضع في اللغة، ولوجود المطابقة بين اللفظ والمعنى بحيث إذا أطلق اللفظ فهم السامع معناه، ويستتبع ذلك فهم جزء معناه، ويسمى البيانيون هذا الأسلوب التضمين، وإذا دل اللفظ على معنى خارج عن المعنى الذي وضعه له واضع اللغة، لازم في الذهن، مثل قول البوصيري "جيران" فمعناه "المحبوبة"، فالذهن يدرك التلازم بين الجيران والمحبوبة.^{١٩}

ويرى الباحثان أن هذه القصيدة استطاعت أن تضيف إلى وضوح الدلالة على المعنى الذي تريد أداءه في تحقيق الغاية المقصودة، على إيراد المعنى الواحد بطرق مختلفة في وضوح الدلالة عليه، وأفادت الأديب المتمكن في صناعة الكلام، المتمرس في ضروب البيان، بأسلوب جميل، وتغافلت عن وظيفة علم المعاني.

ثالثاً: الصور البيانية والفنون البديعية في هذه القصيدة

يقول الشاعر:

أَمِنْ تَذَكُّرِ جِيرَانِ بِيْذِي سَلَمٍ مَزَجْتَ دَمْعًا جَرَى مِنْ مُثْقَلَةٍ بِدَمٍ^{٢٠}
البلاغة: ذكر شاعرنا الجيران وأراد المحبوبة، وذلك على سبيل المجاز المرسل لعلاقة غير المشابهة بين المعنيين مع قرينة مانعة من إرادة المعنى الأصلي، أطلق شاعرنا الملزوم، وأراد اللازم، وعلاقته الملزومية، والجيران ملزوم إلى المحبوبة.

يقول الشاعر:

فَكَيْفَ تُنَكِّرُ حُبًّا بَعْدَ مَا شَهِدْتَ بِهِ عَلَيْكَ عُذُولُ الدَّمْعِ وَالسَّقَمِ^{٢١}
البلاغة: فاللفظ المستعار في هذا البيت كلمة "شهدت"، فالمراد بها: دلت، فاللفظ المستعار هنا فعل، وتقرير الاستعار فيه أن يقول: شبهت الدلالة الواضحة بالشهادة في إيضاح المعنى، ثم استعيرت الشهادة للدلالة الواضحة، فصارت الشهادة بالاستعارة معناه: الدلالة الواضحة، ثم اشتق من الشهادة: شهد بمعنى "دل" على سبيل الاستعارة التصريحية التبعية لعلاقة المشابهة مع قرينة مانعة من إرادة المعنى الأصلي، ولفظ "العدول" مرشح للاستعارة.

يقول الشاعر:

وَلَا أَعَدْتُ مِنَ الْفِعْلِ الْجَمِيلِ قِرَى ضَيْفٍ أَلَمَّ بِرَأْسِي غَيْرِ مُحْتَشِمِ^{٢٢}
البلاغة: في هذا البيت الاستعارة المرشحة، فالشاعر شبه الشيب بالضيف، ولفظ "ضيف" المستعار له، و"الشيب" المستعار منه، فسواد الشعر ملازم للإنسان، فلما تبدل بالشيب كان كالضيف نزل على شخص، قوله "قرى" ترشيح للاستعارة.

يقول الشاعر:

وَالنَّفْسُ كَالطِّفْلِ إِنْ تُهْمِلُهُ شَبَّ عَلَى حُبِّ الرِّضَاعِ وَإِنْ تَقَطَّمَهُ يَنْقَطِمِ

التصوير الفني: في هذا البيت تشبيه معقول بلموس؛ حيث شبه الشاعر النفس بالطفل، فالمشبهه وهو النفس، والنفس من المعقولات، والمشبه به وهو الطفل من الملموسات، ووجه الشبه الهيئة الحاصلة من طرفي التشبيه، وهو عدم الملل والسامة.

يقول الشاعر:

فَأَصْرِفْ هَوَاهَا وَحَاذِرْ أَنْ تُؤَلِّيَهُ إِنَّ الْهَوَى مَا تَوَلَّى يُصِمُّ أَوْ يَصِمِ^{٢٣}

التصوير الفني: شبه شاعرنا هوى النفس بإنسان طالب للولاية والإمارة مضمراً في النفس، ثم تناسى التشبيه، وادعى دخول المشبه في جنس المشبه به، وطوى لفظ المشبه به وذلك "الإنسان" ورمز إليه بشيء من لوازمه وهو منعه من الولاية والإمارة على سبيل الاستعارة المكنية، ثم أثبت عدم الولاية والإمارة لهوى النفس على سبيل الاستعارة التخيلية، وقوله إن الهوى ما تولى يصم أو يصم، ترشيح أو مرشحة لأنها قرنت بما يلائم المستعار منه.

يقول الشاعر:

وَرَاعِيهَا وَهِيَ فِي الْأَعْمَالِ سَائِمَةٌ وَإِنْ هِيَ اسْتَحَلَّتْ الْمَرْعَى فَلَا تَسْمُ^{٢٤}

التصوير الفني: قوله "سائمة" استعارة تصريحية تبعية، فاللفظ المستعار فيها اسم مشتق، واشتق منه سائمة بمعنى آخذة، وشبه الشاعر أخذ النفس في الأعمال بسوم البهيمة في الكلاء.

يقول الشاعر:

كَمْ حَسَّنَتْ لَذَّةَ اللَّمْرِ قَاتِلَةً مَرٌّ حَنْثٌ لَمْ يَدْرِ أَنَّ السُّمَّ فِي الدَّسَمِ

التصوير الفني: في هذا البيت الاستعارتان التصريحتان بين السم والدسم، والمراد بالسم حظ النفس، والمراد بالدسم الطاعة، والشاعر صرح المشبه به لم يكن مخفياً، كأنه شبه حظ النفس بالدسم بجامع الضرر، واستعار اسم المشبه به للمشبه؛ أما الثانية فلأنه شبه صورة الطاعة بالدسم بجامع الستر، واستعار اسم المشبه به للمشبه.

يقول الشاعر:

ظَلَمْتُ سُنَّةَ مَنْ أَحْيَا الظَّلَامَ إِلَى أَنْ اشْتَكَّتْ قَدَمَاهُ الضُّرَّ مِنْ وَرَمِ

التصوير الفني: في هذا البيت الاستعارة المكنية؛ لأن الشاعر لم يصرح فيه بلفظ المشبه به؛ لأنه شبه الظلام بمعنى الليالي المظلمة بميت يحي تشبيهاً مضمراً في النفس، ثم تناسى التشبيه، وادعى دخول المشبه في جنس المشبه به، وحذف المشبه به، ورمز إليه بشيء من لوازمه وهو "أحيا" على سبيل الاستعارة المكنية.

يقول الشاعر:

نَبِيُّنَا الْأَمْرُ النَّاهِي فَلَا أَحَدٌ أَبَرَّ فِي قَوْلٍ لَأِ مِنْهُ وَلَا نَعَمٌ^{٢٥}

التصوير الفني: في هذا البيت الكناية بين (لا) و(نعم)، أراد شاعرنا بلا عن الخير المنفي، وبنعم الخير المثبت، وترك اللفظ الموضوع للمعنى، ثم لجأ إلى لفظ آخر، موضوع لمعنى آخر تابع للمعنى الذي يريده فعبر عنه، فكفى عن نسبة الخير نفيًا وإثباتًا لسيدنا محمد ﷺ كناية عن نسبة. يقول الشاعر:

وَكُلُّهُمْ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ مُلْتَمِسٌ عَرَفًا مِنَ الْبَحْرِ أَوْ رَشَقًا مِنَ الدَّيْمِ ٢٦

التصوير الفني: المراد من البحر، علمه ﷺ المراد من الدائم، حلمه عليه الصلاة والسلام، فبين البحر والدائم الاستعارة التصريحية المرشحة، وشاعرنا صرح بلفظ المشبه به، فكأنه قال علم رسول الله كالبحر، حلمه كالديم، قوله الغرر والرشف، ترشيح؛ لأن الغرر تأكيد أو مناسب للبحر، والرشف مناسب للديم، وهي المطر الدائم يوماً وليلة من غير رعد. يقول الشاعر:

فَإِنَّ فَضْلَ رَسُولِ اللَّهِ لَيْسَ لَهُ حَدٌّ فَيُعْرَبُ عَنْهُ نَاطِقٌ بِفَمِ ٢٧

التصوير الفني: قوله "بفم" بمعنى اللسان، فهو مجاز مرسل، استخدم شاعرنا كلمة "فم" وأراد اللسان لعلاقة غير المشابهة بين المعنيين، وعلاقته المحلية؛ أي أطلق المحل، وأراد به الحال، والفم محل للسان. يقول الشاعر:

كَالشَّمْسِ تَطْهَرُ لِلْعَيْنَيْنِ مِنْ بُعْدٍ وَتُكِلُّ الطَّرْفَ مِنْ أَمِّ ٢٨

التصوير الفني: في هذا البيت التشبيه؛ حيث شبه الشاعر النبي ﷺ بالشمس، فالمشبه وهو النبي، والمشبه به وهو الشمس، ووجه الشبه الهيئة الحاصلة من طرفي التشبيه وهو ظهورها للعينين. يقول الشاعر:

فَإِنَّهُ شَمْسٌ فَضْلٌ هُمْ كَوَاكِبُهَا يُظْهِرْنَ أَنْوَارَهَا لِلنَّاسِ فِي الظُّلَمِ ٢٩

التصوير الفني: قوله شمس فضل والكواكب، التشبيه؛ أي ﷺ كالشمس في الفضل، وهو المشبه، هم كواكبها؛ أي الرسل كواكب الشمس، وهو المشبه به، ووجه الشبه الهيئة الحاصلة من ظهور أنوار الشمس للناس من غير أن ينقص من نور الشمس شيء. يقول الشاعر:

كَالزُّهْرِ فِي تَرْفٍ وَالْبَدْرِ فِي شَرْفٍ وَالْبَحْرِ فِي كَرَمٍ وَالذَّهْرِ فِي هِمِّ ٣٠

التصوير الفني: قد جمع شاعرنا في هذا البيت أربع تشبيهات، وهي التشبيه المفرد والمقيد بمفرد مقيد، فالمشبه النبي ﷺ والمشبه به الزهر مقيد بالجار والمجرور، ووجه الشبه الهيئة الحاصلة من صورته الشريفة، وقوله (والبدر في ترف)، نفس الكلام.

قوله (البحر في كرم) فالمشبه النبي ﷺ والمشبه به البحر مقيد بالجار والمجرور، ووجه الشبه الهيئة الحاصلة من خلقه الكريم؛ أما قوله (الدهر في هم) فنفس المعنى.
يقول الشاعر:

كَأَنَّهُ وَهُوَ فَرْدٌ فِي جَلَالَتِهِ فِي عَسْكَرٍ حِينَ تَلْقَاهُ وَفِي حَشَمٍ ٣١
التصوير الفني: في هذا البيت تشبيه مفرد بمركب، فالمشبه النبي ﷺ والمشبه به عسكر وحشم، ووجه الشبه الهيئة الحاصلة من هيئته ووقاره.

يقول الشاعر:
كَأَمَّا اللَّوْلُؤُ الْمَكْنُونُ فِي صَدْفٍ مِنْ مَعْدِنٍ مَنْطِقٍ مِنْهُ وَمُبْتَسِمٍ ٣٢
التصوير الفني: في هذا البيت تشبيه المقلوب، والشاعر شبه اللؤلؤ المكنون في صدفه بكلامه وثره، اللذان يبرزان من معدني منطقته وابتسامه، ووجه الشبه الهيئة الحاصلة من الحسن.

فهذه التشبيهات قريبة مبتدلة في الأصل؛ لكن شاعرنا أزال ابتدائها، وحوّلها إلى الغرابة بالقلب، وجعل المشبه به فرعاً للمشبه؛ أي قدم الثاني على الأول لقوة وجه الشبه فيه فصار أصلاً، والأصل فيه وهو أن يشبه كلامه وثره ﷺ اللذين يبرزان من معدني منطقته ومبتسمة باللؤلؤ المكنون في صدفه بجامع الحسن في كل، فالشاعر غير ذلك، وعكس التشبيه على سبيل التشبيه المقلوب، وهو أبلغ من المدح.
يقول الشاعر:

وَالنَّارُ حَامِدَةٌ الْأَنْفَاسِ مِنْ أَسْفٍ عَلَيْهِ وَالنَّهْرُ سَاهِي الْعَيْنِ مِنْ سَدِيمٍ ٣٣
التصوير الفني: في هذا البيت استعارتان بالكناية بين لفظ النار والنهر؛ حيث شبه شاعرنا النار بإنسان يتنفس تشبيهاً مضمراً في النفس، وطوى لفظ المشبه به، وذكر المشبه، ورمز إليه بشيء من لوازمه وهو الأنفاس؛ أما الثانية فيكون قد شبه النهر بإنسان ساهي العين تشبيهاً مضمراً في النفس، وطوى لفظ المشبه به ورمز إليه بشيء من لوازمه وهو ساهي العين.
يقول الشاعر:

وَسَاءَ سَاوَةٌ أَنْ غَاضَتْ بِجُرْئِهَا وَرَدَّ وَارِدُهَا بِالْغَيْظِ حِينَ ظَمِي ٣٤
التصوير الفني: في هذا البيت المجاز المرسل؛ حيث عدل شاعرنا عن الحقيقة إلى المجاز إشارة إلى غور الماء، وذكر اسم المحل وأراد به الحال، وتقديره ساء أهل ساوة، لعلاقة غير المشابهة مع قرينة مانعة من إرادة معنى الأصل، وعلاقته المحلية.

يقول الشاعر:

كَأَنَّ بِالنَّارِ مَا بِالْمَاءِ مِنْ بَلَلٍ حُزْنًا وَبِالْمَاءِ مَا بِالنَّارِ مِنْ صَرْمٍ^{٣٥}

التصوير الفني: في هذا البيت تشبيه مفرد بمفرد، فالمشبه النار، والمشبه به الماء، ووجه الشبه الهيئة

الحاصلة من البرودة.

يقول الشاعر:

مِثْلَ الْعَمَامَةِ أُنَى سَارَ سَائِرَةً تَقِيهِ حَرًّا وَطَيْسٍ لِلْهَجِيرِ حَمِي^{٣٦}

التصوير الفني: الأصل في الوطيس التنور، فاستعار شاعرنا كلمة وطيس للشمس على سبيل

الاستعارة التصريحية.

الخاتمة:

وقد توصل الباحثان إلى النتائج الآتية:

١. الأذواق تختلف في فهم النصوص العربية الذي يستحسنه ذوقي، ربما لا يستحسنه ذوقك.
٢. التشبيه، والاستعارة، والمجاز المرسل من مقومات الشعر العربي.
٣. البوصيري شاعر المدح غير مدافع.
٤. الغزل العذري الذي افتتح به شاعرنا قصيدته نوع من أنواع الشعر العربي الذي امتاز بالصدق.
٥. هذه القصيدة تركت العبارة الفخمة، وألبست في هذه القصيدة اللفظ البليغ، والمعنى الشريف.

هوامش البحث

^١ انظر: أبو الحسين، محمد، "قصيدة البردة للبوصيري: دراسة أدبية"، مجلة القسم العربي جامعة بنجاب لاهور باكستان، ع (٢٤) ٢٠١٧م، ص ٨.

^٢ انظر: رضوان، هادي، "الهجاء وبواعثه النفسية في شعر البوصيري"، مجلة الجمعية العلمية الإيرانية للغة العربية وآدابها، ع (٣٧) ٢٠١٦م، ص ٦.

^٣ انظر: حكيم، بوشلاق، بردة البوصيري: دراسة أسلوبية، (رسالة ماجستير في الآداب والعلوم الاجتماعية قسم اللغة العربية وآدابها، جامعة المسيلة بالجزائر، ٢٠١٠م)، ص ٣٣.

^٤ انظر: حسين، العنزي محمد، بعض الأبعاد النفسية في أدب المنفلوطي، (رسالة ماجستير في علم النفس التربوي قسم التربية، جامعة أم درمان الإسلامية بالسودان، ٢٠١٣م)، ص ١٦.

- ^٥ نظر: حسن، خالد علي، "أنماط الصورة والدلالة النفسية"، مجلة القسم العربي جامعة دمشق، ع (٢٧) ٢٠١١م. ص ٢٦٣.
- ^٦ انظر: عقاب، العنزي حسين، "الأبعاد النفسية في أدب المنفلوطي"، (رسالة مقدمة لنيل درجة الماجستير في علم النفس التربوي، جامعة أم درمان الإسلامية بجمهورية السودان، ٢٠١٢م)، ص ١٤.
- ^٧ سورة النازعات، الآية ٤١-٤٠.
- ^٨ الباجوري، إبراهيم، الكواكب الدرية في مدح خير البرية المعروفة ب الردة للإمام البوصيري، ط ١، (القاهرة: المكتبة الأزهرية، ٢٠٠٧م)، ص ٨.
- ^٩ المرجع نفسه، ص ٩.
- ^{١٠} المرجع نفسه، ص ١٧.
- ^{١١} سلامه، عبد الرحمن، العروض والقوافي، ط ١، (القاهرة: المكتبة الأزهرية، ٢٠٠٧م)، ص ٨٦.
- ^{١٢} انظر: المرجع نفسه، ص ٨٨.
- ^{١٣} المرجع نفسه، ص ٢٠١.
- ^{١٤} الباجوري، إبراهيم، الكواكب الدرية في مدح خير البرية المعروفة ب الردة للإمام البوصيري، ص ٧.
- ^{١٥} ضيف، شوقي، الأدب في العصر الإسلامي، ط ١، (القاهرة: مكتبة دار المعارف، ١٩٩٦م)، ص ٣٧٠.
- ^{١٦} انظر: خفاجي، محمد المنعم، الأدب في العصرين الأموي والعباسي، ط ١، (القاهرة: المكتبة الأزهرية، ٢٠٠٠م)، ص ١٢٢.
- ^{١٧} انظر: خيمر، عثمان، علم البيان: دراسات بلاغية نقدية، ط ١، (القاهرة: المكتبة الأزهرية، ١٩٩٨م)، ص ١٥.
- ^{١٨} عبد ربه، فوزي السيد، المقاييس البلاغية عند الجاحظ، ط ١، (القاهرة: مكتبة الأنجلو، ٢٠٠٠م)، ص ١٩١.
- ^{١٩} انظر: العادلي، صلاح الدين، المنطق بين القديم والحديث، ط ١، (القاهرة: المكتبة الأزهرية، ٢٠١١م)، ص ٨٠.
- ^{٢٠} الباجوري، إبراهيم، الكواكب الدرية في مدح خير البرية المعروفة ب الردة للإمام البوصيري، ص ٦.
- ^{٢١} المرجع نفسه، ص ٥.
- ^{٢٢} المرجع نفسه، ص ٦.
- ^{٢٣} نفسه، ص ٨.
- ^{٢٤} نفسه.
- ^{٢٥} الباجوري، إبراهيم، الكواكب الدرية في مدح خير البرية المعروفة ب الردة للإمام البوصيري، ص ١١.
- ^{٢٦} المرجع نفسه، ص ١١.
- ^{٢٧} المرجع نفسه، ص ١٠.
- ^{٢٨} نفسه.
- ^{٢٩} نفسه.
- ^{٣٠} نفسه.
- ^{٣١} نفسه، ص ١١.
- ^{٣٢} نفسه.
- ^{٣٣} نفسه، ص ١٢.
- ^{٣٤} نفسه، ص ١١.
- ^{٣٥} نفسه، ص ١٥.
- ^{٣٦} نفسه، ص ١٧.

References

المراجع

- ‘Abd Rabuh, Fawziy al-Saiyyd, *al-Maqāyiys al-Balāghiyah ‘inda al-Jāhiz*, (Cairo: Maktabah al-’anjlo, 2000).
- Abu al-Ḥusain, Moḥammad, “qaṣidah al-Burdah Li al-Buṣairy”, *Majallah al-Qism al-’arabi*, al-Majallah 7, ‘adad 24, Jāmi‘ah Binjāb Lāhur Bakistān, 2017.
- Al-‘ādliyy, Ṣalāḥ al-Din, *al-Mantiq Baina al-Qadim Wa al-Ḥadith*, 1st Edition, (Cairo: al-Maktabah al-’azhariyyah, 2011).
- Al-‘inziyy, Moḥammad Ḥusain, *al-’ab‘ād al-Nafsiyyah Fi ‘adab al-Manfalutiyy*, (Risālah moqaddamah Li nail darajat al-Mājster Fi ‘Ilm al-Nafs, Jāmi‘ah ‘Um Darmān al-Islāmiyyah Bi al-Sudān, 2013).
- Al-Khamis, Moḥammad, *kitāb al-’adab al-’andalusiy*, 1st Edition, (Cairo: al-Maktabah al-’azhariyyah, 2009).
- Al-Shabiy, abu al-Qasim, *al-Khaiāl al-Shi‘riyy ‘inda al-’arab*, 1st Edition, (Cairo: al-Sharikah al-Qawmiyyah, 1961).
- Boslāq, Ḥakimah, *Burdah al-Buṣairiy*, 1st Edition, (Algeria: Jāmi‘ah al-Masilah, 2010).
- Hādiy, Riḍwān, “al-Hijā’ Wa bawā’ithuh Fi shi‘r al-Buṣairiy”, *Majallah al-Jam‘iyyah al-’Ilmiyyah*, al-Majallah 8, ‘adad 37, Majllah al-Lughah al-’arabiyyah, 2016.
- Jum‘ah, Mukhtār Moḥammad, *dirāsāt Fi al-Naqed Wa al-’adab Fi ḍawe’ al-’aṣer al-Ḥadith*, (Cairo: al-Maktabah al-’azhariyyah, 2008).
- Khafājiyy, Moḥammad al-Mun‘im, , *al-’adab Fi al-’aṣer al-’abbāsiyy*, (Cairo: al-Maktabah al-’azhariyyah, 2000).
- Khālid, ‘ali Ḥasan, “anmāṭ al-Ṣurah Wa al-Dilālah al-Nafsiyyah”, *Tahlil al-Khitab al-Riwa’iy: al-Zaman, al-Sard, al-Tab’ir*, *Majallah al-Qism al-’arabi*, al-Majallah 3, ‘adad 27, Jāmi‘ah Dimashq, 2011.
- Mukhaimer, ‘Uthmān, *‘Ilm al-Baiyān Balāghah naqdiyyah*, 2nd Edition, (Cairo: al-Maktabah al-’azhariyyah, 1998).
- Ḍaif, Shawqiyy, *al-’adab Fi al-’aṣer al-Islāmiyy*, 1st Edition, (Cairo: Maktabah Dār al-Ma‘āref, 1996).
- Salāmah, ‘abd al-Raḥmān, *al-’aruḍ Wa al-awāfiyy*, 1st Edition, , (Cairo: al-Maktabah al-’azhariyyah, 2011).